

제11회 평화와 번영을 위한 제주포럼

JEJU FORUM

FOR PEACE & PROSPERITY

2016

아시아의 새로운 질서와 협력적 리더십
Asia's New Order and Cooperative Leadership

May 25-27 ICC Jeju



CONTENTS

- 03 개요 Overview
- 04 초대인사 Invitation
- 05 프로그램 Program
- 10 초청연사 VIP Speakers
- 13 오프닝공연 Opening Performance
- 14 관광·등록 Tour·Registration

개요
Overview



행사명 평화와 번영을 위한 제주포럼 2016
Event Jeju Forum for Peace and Prosperity 2016

기간 2016년 5월 25일(수) - 27일(금)
Period May 25-27, 2016

장소 제주국제컨벤션센터
Venue International Convention Center Jeju

대주제 아시아의 새로운 질서와 협력적 리더십
Main Theme Asia's New Order and Cooperative Leadership

주최 제주특별자치도, 국제평화재단, 동아시아재단, 중앙일보
Hosts Jeju Special Self-Governing Province, International Peace Foundation,
 East Asia Foundation, JoongAng Ilbo

주관 제주평화연구원
Organizer Jeju Peace Institute

참가인원 국내외 4,000 여명
Attendance Around 4,000 Worldwide

의제분야
Agenda

- Peace**
외교·안보
- Prosperity**
경제·경영
- Sustainability**
환경·기후변화
- Diversity**
여성·교육·문화
- Global Jeju**
글로벌 제주

초대의 글 Invitation

제11회 평화와 번영을 위한 제주포럼이 2016년 5월 25~27일 '아시아의 새로운 질서와 협력적 리더십'을 주제로 제주국제 컨벤션센터에서 열립니다.

21세기는 '아시아의 시대'라는 말이 있듯이 아시아는 국제사회 주역으로 부상하고 있습니다. 특히 올해는 기후변화, 저성장, 안보위기 등 새로운 도전과 기준에 대응하는 국가·지역 간 협력이 어느 때보다 절실한 시점입니다.

한 국가의 노력이나 기존의 가치, 전략만으로 해결할 수 없는 새로운 질서와 도전과제에 대처하는 국가 간 협력에서 아시아의 역할과 기여가 필수적입니다. 올해 제주포럼은 이처럼 중요한 시기에 국제사회 공동과제 해결에 요구되는 협력적 리더십에 대해 집중 조명해 보고자 합니다.

아시아의 대표적 공공 국제포럼으로 자리매김한 제주포럼은 세계 지도자와 지성이 한 자리에 모여 새로운 도전과 기준을 논의하고 협력적 리더십의 필요성과 의의, 실현방안을 구상하는 귀중한 자리가 될 것임을 확신합니다.

아름다운 제주에서 열리는 제주포럼 2016에 여러분을 초대합니다.

The 11th Jeju Forum for Peace and Prosperity will be held from May 25 to 27, 2016 at the International Convention Center Jeju with the theme "Asia's New Order and Cooperative Leadership."

As the 21st century is said to be "the Age of Asia," Asia is becoming as a major player in the international community. Especially this year, there is an urgent need for cooperation between nations and regions to tackle the new challenges and standards such as climate change, low growth, and security crisis.

Asia's role and its commitment are crucial in coping with the new order and challenges which are hard to be solved by a single nation's endeavors with existing value system or strategy. This year's Jeju Forum will focus on cooperative leadership needed to meet the common challenge the international society is facing.

The Jeju forum, establishing itself as one of the major international forums, will be a platform where world leaders and intellectuals gather to discuss the new order, significance of cooperative leadership and its implementation.

We would like to welcome you to the Jeju Forum 2016.

원희룡

Won Heeryong

제주포럼 조직위원장
Chairman, Organizing Committee
Governor, Jeju Special Self-Governing Province

문태영

Moon Tae-young

제주포럼 집행위원장
Chairman, Executive Committee
President, Jeju Peace Institute

Time	Program					
12:00~13:30	등록 Registration					
13:30~14:30	<p>평화학의 아버지, 요한 갈통은 말한다: 평화적 수단에 의한 평화란?</p> <p>Dialogue with Johan Galtung, the Founder of Peace Studies: What Does "Peace by Peaceful Means" Mean?</p> <p>JPI</p>	<p>저탄소 기후탄력적 경제로의 전환을 위한 전략과 국제협력</p> <p>Strategies and Global Cooperation for the Transition to a Low-Carbon Climate Resilient Economy</p> <p>MOFA</p>	<p>아시아·태평양의 지정학적 긴장과 핵 보유 유혹</p> <p>Geopolitical Tensions and Nuclear Temptation in Asia-Pacific</p> <p>EAF</p>	<p>한중일 3국의 시각: 동북아시아 원자력 안전 협력 강화</p> <p>Trilateral Views: Promoting Nuclear Safety Cooperation in Northeast Asia</p> <p>TCS</p>	<p>아시아 스타트업 생태계의 미래</p> <p>The Future of Asian Startup Ecosystem</p> <p>Jeju Province/ Bigbang Angels</p>	<p>아태지역 도시개발을 위한 교통안전 선진화 방안</p> <p>Improving Urban Road Safety in the Asia-Pacific Region</p> <p>JITC</p>
14:30~14:50	휴식 Break					
14:50~15:10	휴식 Break					
15:10~16:10	<p>기업과 인권 국가인권정책 기본계획(NAP)</p> <p>National Action Plan on Business and Human Rights</p> <p>NHRCK</p>	<p>UN 정보안보 GGE의 성과와 전망</p> <p>The Past Achievements and Future Directions of the UNGGE in Information Security</p> <p>MOFA</p>	<p>아시아·태평양의 핵 안보와 안전: 오랜 쟁점과 새로운 사고</p> <p>Nuclear Security and Safety in Asia-Pacific: Old Issues and New Thinking</p> <p>EAF</p>	<p>동아시아 관광시장의 새 지평: 3국 협력을 통한 인바운드 관광객 증가</p> <p>New Horizon for Northeast Asian Tourism: Increasing Inbound Flows through Trilateral Cooperation</p> <p>TCS</p>	<p>아시아-한국 간 지속가능 에너지시스템 협력 방안</p> <p>Cooperation between Asia and the Republic of Korea in the Sustainable Energy System</p> <p>Cheju Halla Univ.</p>	<p>지속가능한 관광: 아태지역의 사회·경제·환경적 이익실현을 위한 관광정책개발</p> <p>Sustainable Tourism: Policies for Delivering Social, Environmental and Economic Benefits in the Asia-Pacific Region</p> <p>JITC</p>
16:10~16:30	휴식 Break					
16:30~16:50	휴식 Break					
16:50~18:10	<p>신문 콘서트 2016</p> <p>Media Talkshow 2016</p> <p>JoongAng Ilbo</p>	<p>한반도 통일과 한미동맹의 역할과 미래</p> <p>Korean Unification and the Role and the Future of the ROK-U.S. Alliance</p> <p>KNDA</p>	<p>아시아의 새로운 협력적 리더십을 향해: 이론과 실제</p> <p>Toward New Cooperative Leadership in Asia: Theory and Practice</p> <p>EAF</p>	<p>글로벌의 철학, 감성과 지성의 융합</p> <p>Global Leadership Philosophy, Conversion of Sentiment, and Intelligence</p> <p>KHDI</p>	<p>정부혁신과 협력적 거버넌스</p> <p>Government Innovation: Collaborative Governance & Open Government</p> <p>KIPA/UNPOG</p>	<p>이산화탄소 저감을 위한 해조류 이용 전략</p> <p>Strategic Approaches to CO₂ Sequestration Using Harvestable Algae and Kelp Forest</p> <p>KSP</p>
18:10~18:30	이동 및 휴식 Break					
18:30~19:50	<p>외교부장관 주최 환영만찬</p> <p>Welcome Dinner Hosted by Minister of Foreign Affairs</p>					
19:50~20:00	이동 Break					
20:00~21:30	<p>폴포츠 & 인순이 오프닝공연</p> <p>Opening Performance by Paul Potts & Insooni</p>					

Time	Program
08:00~09:00	등록 Registration
09:00~10:00	<p>[특별세션 1] 미하엘 고르바초프 전 소련 대통령 특별대담: 신냉전의 위험과 공동 번영의 길</p> <p>[Special Session 1] Dialogue with Mikhail Gorbachev, Former President of the Soviet Union: a Road to Common Prosperity amid Warnings of New Cold War</p>
10:00~10:20	휴식 Break
10:20~11:40	<p>[개회식] 기조연설</p> <p>[Opening Ceremony] Keynote Speeches</p>
11:40~11:50	휴식 Break
11:50~13:00	<p>[세계지도자세션] 아시아의 새로운 질서와 협력적 리더십</p> <p>[World Leaders Session] Asia's New Order and Cooperative Leadership</p>
13:00~14:00	<p>한중일 경영인 교류오찬</p> <p>Korea, China, and Japan's CEO Networking Luncheon</p> <p>자유오찬 Luncheon</p>



Time	Program						
14:00~15:20	<p>한중여성 CEO 라운드테이블: 여성, 21세기 경제 발전의 주역</p> <p>Korea-China Women CEO Roundtable: Women as Driving Force for Economic Growth in the 21st Century</p> <p>JPI/CICPMC</p>	<p>아시아-태평양 핵 군축의 재고</p> <p>Rethinking Nuclear Disarmament in Asia-Pacific</p> <p>EAJ</p>	<p>환태평양 동반자협정: 정치경제적 평가</p> <p>Trans-Pacific Partnership: an Assessment of Its Political Economy</p> <p>FNF</p>	<p>동아시아 '역사문제'와 리더십</p> <p>East Asian "Historical Issues" and Political Leadership</p> <p>NAHF</p>	<p>동북아평화 협력구상 민관네트워크 구축전략</p> <p>Building 1.5 Track Network for the Northeast Asia Peace and Cooperation Initiative</p> <p>Sejong Institute</p>	<p>동아시아의 새로운 질서와 UN의 역할</p> <p>New East Asia Regional Order and the Role of the UN</p> <p>WFUNA</p>	<p>동북아 해양질서와 지역안보협력: '협력상승의 장' 모색</p> <p>Northeast Asian Maritime Order and Regional Security Cooperation: Looking for "Cooperation Spirals"</p> <p>KIMS</p>
15:20~15:40	휴식 Break						
15:40~17:00	<p>뷰티산업의 글로벌화 방안</p> <p>The Globalization of Korea's Beauty Industry</p> <p>KCREA</p>	<p>외교관 라운드테이블: 아시아의 새로운 질서와 협력적 리더십</p> <p>Ambassadors Roundtable: Asia's New Order and Cooperative Leadership</p> <p>JPI</p>	<p>북한의 비핵화 - 실천 어젠다</p> <p>Denuclearizing North Korea- Agenda for Action</p> <p>EAJ</p>	<p>새로운 한중일 협력관계 구축</p> <p>Building a New Tripartite Cooperation of Korea, China, and Japan</p> <p>KNDA</p>	<p>아시아의 문화적 다양성과 협력적 리더십</p> <p>Cultural Diversity of Asia and Cooperative Leadership</p> <p>Cheju Halla Univ.</p>	<p>한·중·일 개발협력의 민간부문 참여확대 방안 모색</p> <p>Catalyzing Private Sector Engagement in Development Cooperation: Partnership Strategies of China, Japan, and Korea</p> <p>KOICA/KAIDEC</p>	<p>아시아의 새로운 질서와 협력적 리더십을 위한 고등교육의 역할</p> <p>The Role of Higher Education in Asia's New Order and Cooperative Leadership</p> <p>JNU</p>
17:00~17:20	휴식 Break						
17:20~18:40	<p>윤리경영이 세계를 바꾼다</p> <p>Corporate Ethics Leads the World</p> <p>KHDI</p>	<p>한반도 통일과 국제사회: 국제 언론의 역할</p> <p>Korean Unification and International Community: Role of International Media</p> <p>KF</p>	<p>핵확산금지 조약의 미래</p> <p>Future of the NPT</p> <p>EAJ</p>	<p>제주국제자유도시 미래 친환경 광역교통체계 구축 방안</p> <p>Establishing Jeju's Eco-Friendly Metropolitan Transportation System</p> <p>JDC</p>	<p>지속가능 개발목표와 동아시아</p> <p>Sustainable Development Goals and East Asia</p> <p>KNDA</p>	<p>정책 통합: 지속가능 개발목표의 지역화</p> <p>Policy Integration: Localizing SDGs and E-Local Governance</p> <p>UNPOG/KIPA</p>	<p>아시아의 새로운 질서와 대학</p> <p>Asia's New Order and Universities</p> <p>JNU</p>
18:40~19:00	이동 및 휴식 Break						
19:00~20:20	<p>조직위원장 주최 공식만찬</p> <p>Official Dinner Hosted by Chairman of the Organizing Committee of the Jeju Forum</p>						

Time	Program					
08:00~09:00	등록 Registration					
09:00~10:00	<p>[특별세션 II] 조 케저 독일 지멘스 회장 대담: 통일한국, 기업에서 미래를 찾다</p> <p>[Special Session II] Joe Kaeser, CEO of Siemens AG: The Future of Unified Korea Lies in Enterprise</p>					<p>최근 영토, 해양법 관련 국제 판례와 동아시아: 향후발전과 과제</p> <p>Recent Decisions on the Territorial and Maritime Boundary Issues and East Asia: New Challenges and Development</p>
10:00~10:20	휴식 Break					
10:20~11:20	<p>[특별세션 III] 테슬라모터스 공동창업자 J.B. 스트라우벨에게 듣는다: 전기차가 몰고 올 생활혁명</p> <p>[Special Session III] J.B. Straubel, Co-Founder of Tesla Motors: Revolutionary Changes Electric Vehicles Will Bring to Our Lives</p>					<p>제2차 세계대전 관련 미해결 문제에 대한 새로운 논의의 장 모색</p> <p>Seeking a New Forum for the Remaining Issues from the Second World War</p>
11:20~11:40	이동 및 휴식 Break					
11:40~13:00	<p>동아시아평화 공동체의 가능성과 조건 I</p> <p>Possibilities and Conditions of East Asia Peace Community I</p> <p>Jeju Province/KCRC</p>	<p>전직 외교장관 초청 간담회: 동북아 신질서와 한국외교의 과제</p> <p>Former Foreign Ministers Meeting: New Order in Northeast Asia and Diplomacy of ROK</p> <p>JPI</p>	<p>아시아인프라 투자은행이 역내포괄적경제 동반자협정 추진을 가속화하고 아시아개발은행과 양립할 수 있을 것인가?</p> <p>Can AIB Expedite the RCEP and be Compatible with ADB?</p> <p>EAF</p>	<p>한·중 환경과학기술 협력 전망</p> <p>View on Environmental Science Technology Collaboration between Korea and China</p> <p>KHDI</p>	<p>여성 역량강화와 기업의 지속가능발전</p> <p>Women's Empowerment and Corporate Sustainability</p> <p>UNGC</p>	<p>휴식 Break</p> <p>동아시아 대테러 대응체제에 대한 국제법적 검토</p> <p>International Law Aspects of Countering Terrorism in East Asia</p> <p>KSIL</p>
13:00~14:00	자유오찬 Luncheon					

I 세션주관기관 List of Session Organizers

외교부	MOFA	Ministry of Foreign Affairs	우리들의미래	COCF	Coalition for Our Common Future
제주특별자치도	Jeju	Jeju Special Self-Governing Province	한중일국협력사무국	TCS	Trilateral Cooperation Secretariat
국가인권위원회	NHRCK	National Human Rights Commission of Korea	제주국제연수센터	JITC	Jeju International Training Center
제주국제자유도시개발센터	JDC	Jeju Free International City Development Center	세종연구소		Sejong Institute
동아시아재단	EAF	East Asia Foundation	월드컬처오픈	WCO	World Culture Open
중앙일보		JoongAng Ilbo	민족화해협력범국민협의회	KCRC	Korean Council for Reconciliation and Cooperation
제주평화연구원	JPI	Jeju Peace Institute	유엔협회세계연맹	WFUNA	World Federation of United Nations Associations
국립외교원	KNDA	Korea National Diplomatic Academy	제주특별자치도개발공사	JPDC	Jeju Province Development Corporation
한국국제교류재단	KF	Korea Foundation	한국국제협력단	KOICA	Korea International Cooperation Agency
동북아역사재단	NAHF	Northeast Asian History Foundation	국제개발협력학회	KAIDEC	Korea Association of International Development and Cooperation
제주대학교	JNU	Jeju National University	유엔 글로벌컴팩트	UNGC	United Nations Global Compact
인간개발연구원	KHDI	Korea Human Development Institute	아시아·태평양 지도자 네트워크	APLN	Asia-Pacific Leadership Network
일본 디아대학교		Tama University	한국해양전략연구소	KIMS	Korea Institute for Maritime Strategy
한국경제매거진(주)		Hankyung Business	세계자연유산센터	Jeju WNHC	Jeju World Natural Heritage Center
한국지역경제협회	KCREA	Korea China Regional Economy Association	한국조류학회	KSP	The Korean Society of Phycology
프리드리히히나우만재단	FNH	Friedrich Naumann Foundation for Freedom	싱가포르 난양국제 뉴욕 뉴스쿨	RSIS	S. Rajaratnam School of International Studies The New School
대한국제법학회	KSIL	The Korea Society of International Law	한국해양과학기술원	KIOST	Korea Institute of Ocean Science & Technology
유엔거버넌스센터	UNPOG	United Nations Project Office on Governance	빅뱅엔젤스		Bigbang Angels
제주한라대학교		Cheju Halla University	중국국제다국적기업촉진회	CICPMC	China International Council for the Promotion of Multinational Corporations
맨스필드재단		The Maureen and Mike Mansfield Foundation			

Time	Program					
14:00~15:20	<p>동아시아 문화도시 도지사/시장 대화: 동아시아 문화도시간의 창의적 연대</p> <p>East Asia Culture City Governor/Mayors Dialogue: Building a Creative Partnership among East Asia Culture Cities</p> <p>Jeju Province/WCO</p>	<p>미중관계와 동아시아의 평화와 번영</p> <p>The U.S.-China Relations for the Peace and Prosperity in East Asia</p> <p>JPI</p>	<p>파리 신 기후체제와 재생에너지 혁명</p> <p>Paris Agreement and the Future of Renewable Energy: How to Enhance International Cooperation for Scaling-up Market Opportunities</p> <p>EAF/COFC</p>	<p>시민 참여를 통한 동북아 신뢰 구축</p> <p>Trust Building through Civic Engagement</p> <p>KF/Mansfield Foundation</p>	<p>동아시아 녹색평화협력의 새로운 모색</p> <p>A Search for New Green-Peace Cooperation in East Asia</p> <p>Jeju Province/ KCRC</p>	<p>한국경제의 미래와 자본시장의 역할 I</p> <p>The Future of Korean Economy and the Role of Capital Markets I</p> <p>Hankyung Business</p>
15:20~15:40	휴식 Break					
15:40~17:00	<p>청년리더 컬처서밋: 보다 나은 아시아를 향해 내가 꾸는 꿈</p> <p>Young Leaders Culture Summit: What I Dream of for Asia's Better Future</p> <p>Jeju Province/WCO</p>	<p>동아시아 국제관계, 이론과 실천</p> <p>Theory and Practice of International Relations in East Asia</p> <p>JPI</p>	<p>중견국가와 공공외교의 재고: 기회와 제약</p> <p>Rethinking Middle Power and Public Diplomacy: Opportunities and Constraints</p> <p>EAF</p>	<p>동아시아 해역 공동 활용 및 보존: 해중지형 유네스코 유산 등재를 위한 협력방안</p> <p>Cooperative Efforts for Conservation and Use of East Asian Seas as World Heritage</p> <p>Jeju WNHC/KIOST</p>	<p>동아시아 평화공동체의 가능성과 조건 II</p> <p>Possibilities and Conditions of East Asia Peace Community II</p> <p>Jeju Province/ KCRC</p>	<p>한국경제의 미래와 자본시장의 역할 II</p> <p>The Future of Korean Economy and the Role of Capital Markets II</p> <p>Hankyung Business</p>
17:00~17:20	휴식 Break					
17:20~18:40	<p>패널토크: 세계적인 예술로 승화되는 제주다움을 찾아서</p> <p>Panel Talk: Searching for the Very Aspects of Jeju in Arts and Culture that May Inspire the World</p> <p>Jeju Province/WCO</p>	<p>신자유주의시대 이전의 세계화: 실크로드와 아시아</p> <p>Globalization before Neoliberalism: The Silk Roads and Global Asia in the Ancient World</p> <p>JPI/The New School/RSIS</p>	<p>동북아시아의 전략 외교</p> <p>Strategic Diplomacy in Northeast Asia</p> <p>EAF</p>	<p>아시아 물산업 현황과 미래 발전방향</p> <p>Today's Water Industry in Asia and Directions for Tomorrow</p> <p>JPDC</p>	<p>한일학생교류회</p> <p>Korea-Japan Students Networking</p> <p>Cheju Halla Univ./ Tama Univ.</p>	
18:40~19:00	이동 및 휴식 Break					
19:00~20:20	<p>제주국제자유도시개발센터 이사장 주최 폐회만찬</p> <p>Farewell Dinner Hosted by Chairman of the Jeju Free International City Development Center</p>					

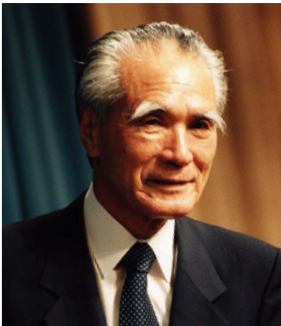
Asia's New Order and Cooperative Leadership



미하일 고르바초프, 전 소련 대통령 / 노벨평화상 수상자
Mikhail GORBACHEV, Former President of the Soviet Union

소비에트 연방의 마지막 대통령 미하일 고르바초프는 '신사고(New Thinking)' 외교를 통해 냉전을 종식시킨 공로로 1990년 노벨평화상을 수상했다. 재임 중 추진한 개혁(perestroika)·개방(glasnost) 정책은 소련은 물론 동유럽 공산국가들에도 영향을 미쳤다. 1991년 제주를 방문해 노태우 대통령과 한-소 정상회담을 열어 제주가 동북아 외교무대로 부각됐다. 그 이후 미국, 일본, 중국 등 정상들의 제주도 방문과 정상회담이 이어져 정부가 2005년 제주를 '세계 평화의 섬'으로 지정하는 계기가 되었다.

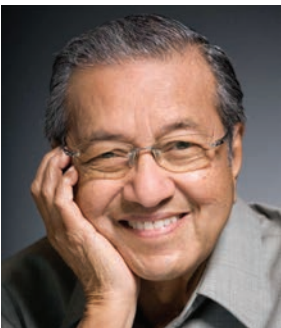
Mikhail Gorbachev, the last President of the Soviet Union, has contributed to the end of the Cold War through "New Thinking" and was awarded the Nobel Peace Prize in 1990. His reform policies, "Perestroika (Restructuring)" and "Glasnost (Openness)," greatly affected not only the Soviet Union but also the Communist countries in Eastern Europe. He visited Jeju in 1991 for the summit with then South Korean President Roh Tae-woo and this led Jeju emerge as a diplomatic stage in Northeast Asia. Since then, leaders of the United States, Japan, and China visited to hold summit in Jeju and in 2005, South Korean government designated Jeju as the "Island of World Peace."



무라야마 도미이치, 전 일본 총리
Tomiichi MURAYAMA, Former Prime Minister of Japan

일본의 제81대 총리를 지낸 무라야마 도미이치는 임기 중 종전 50주년을 맞아 발표한 일명 '무라야마 담화'를 통해 일본의 식민지 지배와 침략전쟁을 공식 사죄했다. 1996년 정계 은퇴 이후 위안부 피해자 지원을 목적으로 창설된 '여성을 위한 아시아평화국민기금' 이사장을 지냈으며 북한과의 국교 수립을 촉구하는 민간단체인 '일조국교촉진국민협회' 회장을 15년 간 지내기도 했다.

Tomiichi Murayama, the 81st Prime Minister of Japan, has officially apologized for the Japan's colonial rule and aggression through "Murayama Statement" released on the occasion of the 50th anniversary of the end of the WWII during his term. After retirement, he served as Chairman of the Asian Women's Fund established to support comfort women victims. He also held a chairmanship of the Association to Facilitate Normalization Between Japan-DPRK for fifteen years.



마하티르 모하마드, 전 말레이시아 총리
Mahathir bin MOHAMAD, Former Prime Minister of Malaysia

마하티르 모하마드는 1981년부터 2003년까지 22년 간 최장수 총리로 재임하며 말레이시아 경제 발전과 국가 선진화에 주력하였다. 서구에 의존하던 경제정책을 벗어나 한국과 일본으로부터 경제발전 전략을 배우자는 이른바 '동방정책(Look East Policy)'을 펼치며 말레이시아를 신흥공업국 반열에 올려놓았다. 1997년 아시아 경제위기 당시 국제통화기금의 지원을 거절하고 독자적 조치를 취한 것으로 유명하다.

Mahathir bin Mohamad, the longest-serving Prime Minister of Malaysia from 1981 to 2003, focused on economic growth and modernization during his tenure. His "Look East Policy" put an emphasis on the lessons from the East Asian development models, especially from Korea and Japan, and led Malaysia to become one of the newly industrialized countries. During the Asian financial crisis in 1997, Mahathir refused to receive support from the IMF and pursued his own measures to tackle the crisis.



짐 볼저, 전 뉴질랜드 총리
Jim BOLGER, Former Prime Minister of New Zealand

짐 볼저는 1972년 정계에 입문하여 1998년 은퇴하기까지 9선 의원을 지냈으며 1990년부터 7년간 뉴질랜드 제35대 총리를 역임했다. 총리 재임 시절 정부 조직을 포함한 사회 전 분야의 고강도 구조조정을 단행해 침체된 뉴질랜드 경제를 회생시키며 '개혁의 아이콘'으로 많은 국가 지도자들에게 영감을 주고 있다.

Jim Bolger, the nine-time Member of Parliament from 1972 till his retirement in 1998, served as the 35th Prime Minister of New Zealand for seven years from 1990 to 1997. He is renowned for his bold reforms of all areas of the country, including government organizations, which eventually led to economic recovery. Bolger has been inspiring many other world leaders as an "icon of reform."



고촉통, 전 싱가포르 총리 / 명예 선임장관
GOH Chok Tong, Former Prime Minister of Singapore

고촉통은 싱가포르 재무부, 통상산업부, 보건부, 국방부 장관을 역임하고 1990년부터 2004년까지 14년 간 싱가포르 제2대 총리로 재직하였다. 1997년 아시아 금융위기와 2003년 사스(SARS) 사태 등 일련의 국가적 위기상황을 안정적으로 극복해냈다는 평가를 받는다. 총리직에서 물러나 선임장관 겸 금융관리청장을 지낸 뒤 현재 싱가포르 명예 선임장관직을 맡고 있다.

Goh Chok Tong served as Singapore's second Prime Minister for fourteen years from 1990 to 2004, with his ample experience built during his terms as Minister of Finance, Minister for Trade and Industry, Minister for Health, and Minister for Defense. Despite of series of national crises such as Asian financial crisis in 1997 and SARS outbreak in 2003, Goh has been credited for his skilled managements. After resigning from Prime Minister, he served as Senior Minister and Chairman of the Monetary Authority and currently holds title of Emeritus Senior Minister of Singapore.



엔리코 레타, 전 이탈리아 총리
Enrico LETTA, Former Prime Minister of Italy

제55대 이탈리아 총리를 지낸 엔리코 레타는 2차 세계대전 이후 두 번째로 젊은 총리로 기록됐다. 산업장관, 유럽의회 의원, 그리고 민주당 부당수 등 젊은 나이에도 풍부한 공직 경험을 가진 그는 보수와 진보 진영을 모두 아우르는 유연한 사고의 소유자로 평가받는다. 현재 파리정치대학 PSIA의 학장을 맡고 있다.

Enrico Letta, the 55th Prime Minister of Italy, has renown for the second youngest leader in post-war Italy. He is highly acclaimed for his flexibility to embrace both liberals and conservatives, and for his wide experience as Minister of Industry, Member of the European Parliament, and Deputy Secretary of the Democratic Party. Currently, Letta is Dean of the Paris School of International Affairs (PSIA) at Sciences Po in Paris.



조 케저, 지멘스 회장

Joe KAESER, President & CEO of Siemens AG

조 케저는 독일에 본사를 둔 세계적인 전기전자기업 지멘스의 최고경영자이다. 1980년 입사해 미국 지멘스 수석부사장 겸 최고재무관리자, 지멘스 그룹 최고전략책임자, 최고재무관리자를 거쳐 2013년 회장 자리에 올랐다. 한국 경제에 큰 관심을 보이며 제조업의 디지털화 등 한국 산업의 패러다임 전환을 제안하기도 했다.

Joe Kaeser is President and Chief Executive Officer of Siemens AG, the global electrical engineering and electronics company based in Germany. After joining Siemens in 1980, he served as positions of Executive Vice President and Chief Financial Officer of Siemens Microelectronics USA, Chief Strategy Officer, and Chief Financial Officer of Siemens AG. Kaeser has been showing a big interest in Korean economy and advised that Korean industry shift from manufacturing to converging with digitalization.



J.B. 스트라우벨, 테슬라 모터스 공동창업자

Jeffrey B. STRAUBEL, CTO & Co-Founder of Tesla Motors

2003년 엘론 머스크와 함께 테슬라 모터를 설립한 J.B. 스트라우벨은 최고기술책임자로서 전기 자동차 기술 및 공학 디자인 부문을 총괄하며 신기술 평가와 연구개발 등을 전담하고 있다. 스탠포드대학에서 에너지공학 석사학위를 받고 테슬라를 창업하기 전 로젠 모터스에서 엔지니어로 일했으며, 항공우주기업인 볼라콤을 설립하고 최고기술책임자를 역임했다.

Jeffrey B. Straubel, Chief Technical Officer (CTO) of Tesla Motors, is one of the co-founders of the company. He oversees the technical and engineering design of the vehicles and has responsibility for new technology evaluation and R&D, etc. Before establishing Tesla, Straubel worked for Rosen Motors as an engineer and later became the CTO and co-founder of Volacom Inc. Straubel holds master's degree in Energy Engineering from Stanford University.



요한 갈통, 오슬로 국제평화연구소(PRIO) 창설자

Johan GALTUNG, Founder of the Peace Research Institute in Oslo

'평화학의 아버지'로 불리는 세계적인 석학 요한 갈통 박사는 60여 년에 걸쳐 평화학을 발전시켜 나가며 구조적 폭력, 소극적·적극적 평화 등 기념비적 개념을 정립했다. 1959년 오슬로 국제평화 연구소(PRIO)를 창립했다. 1993년 분쟁을 평화적 수단으로 전환시키는 것을 목적으로 하는 트랜센드 네트워크를 조직했고, 이후 평화 이론과 실재를 위한 갈통 연구소를 설립하여 평화 연구에 매진해왔다.

Johan Galtung is internationally referred to as "the founder of peace studies" for his remarkable academic achievements such as structural violence, negative/positive peace, one of the results of his sixty years of research. He established the Peace Research Institute in Oslo (PRIO) in 1959 and organized the TRANSCEND: A Peace Development Environment Network for Conflict Mediation. He is still devoting his life in peace studies at the Galtung-Institut for Peace Theory and Peace Practice.

오프닝공연

Opening
Performance

제주에서 퍼지는 평화의 물결 Peace Wave from Jeju

5월 25일(수) 저녁 8시
8 PM, Wednesday, May 25

폴 포츠, 성악가

Paul POTTS, Tenor

어릴 적부터 오페라 가수를 꿈꿨으나 가난과 교통사고, 중앙 수술 등을 겪으며 휴대전화 판매원으로 어렵게 살아가던 폴 포츠는 2007년 영국의 TV 오디션 프로그램인 '브리튼스 갓 탤런트'에서 우승을 차지하며 세계적인 성악가로 발돋움했다. 수많은 고통에도 끝까지 꿈을 포기하지 않고 드라마틱한 인생역전을 이뤄낸 그의 이야기는 책과 영화로도 제작돼 전 세계인을 감동시켰다.

Paul Potts was a manager at mobile phone store, who had been keeping his dream to be the opera singer since childhood. Poverty, car accident, and tumor surgery let him suffer but he dramatically changed his life in 2007, by winning "Britain's Got Talent," a reality TV talent show. Millions of people have been inspired by his beautiful songs and dramatic life story and his story was adapted in a book and a film to impress people worldwide.



인순이, 가수

Insooni, Singer

1978년 데뷔해 18장의 음반을 발표하며 활발하게 활동 중인 인순이는 장르를 넘나드는 폭넓은 음악성과 뛰어난 가창력을 겸비한 아티스트로 많은 사랑을 받아왔다. 1997년에 대한민국 국민훈장 목련장을 수상했으며, 한국 가수로는 최초로 1999년과 2010년 두 번에 걸쳐 뉴욕 카네기홀에서 공연하기도 했다.

Insooni, a Korean singer who has released eighteen albums since her debut in 1978, has been widely loved by public as an artist with outstanding musicality and performance. She was awarded the Order of Civil Merit, Magnolia Medal in 1997 and for the first time as a Korean singer, performed twice at Carnegie Hall in New York, in 1999 and 2010.

Insooni



I 등록 Registration

온라인등록 <http://jejuforum.or.kr> 방문 (*오프닝공연·관광 포함)
문의 064-735-6531

		조기등록 (30% 할인) 4.1~4.22	일반등록 4.23~5.13
등록비	1일	₩210,000	₩300,000
	2일	₩315,000	₩450,000
	3일	₩420,000	₩600,000

등록비 포함내역 (*항공 및 숙박료 불포함)

세션참관(통역제공), 커피브레이크, 환영만찬, 공식만찬, 폐회만찬,
자유오찬, 공항-행사장 셔틀버스, 회의자료 및 기타 수교물, 공식관광

Online Registration Visit <http://jejuforum.or.kr>
(*Including Opening Performance / Tour)

Contact +82-64-735-6531

		Early(30% OFF) April 1 - 22	Standard April 23 - May 13
Fee	1-Day	\$180	\$250
	2-Day	\$270	\$380
	3-Day	\$350	\$500

What is included in the registration fee?

(*Flight and hotel are NOT inclusive.)

Access to all sessions including translation service, coffee break, receptions,
free shuttle between Jeju International Airport to the hosting venue, printed
conference material, complementary tour program and a registration kit

I 관광 Tour

5월 27일 오후 Afternoon, May 27

관용의 평화 Tolerance and Peace



송악산 진지동굴 - 알뜨르 비행장 - 환태평양 평화소공원
Songaksan Jinjidong Cave - Alddeureu Airfield - Pacific Rim Peace Park

5월 28일 오전 Morning, May 28

에너지 평화 Energy and Peace



카본프리 아일랜드 가파도
Gapado, "Carbon-Free" Island

치유의 평화 Peace and Healing



서귀포 치유의 숲
Seogwipo Forest of Healing

제주 지오파크와 곶자왈 Jeju Geopark and Gotjawal



용머리해안 - 곶자왈 도립공원
Yongmeori Coast - Gotjawal Provincial Park

대한민국의 새로운 희망
제주국제자유도시의 밝은 미래

JDC가 만들어 갑니다!

The fresh hope of South Korea
The Bright future of
Jeju Free International City
Will be made
by JDC



국민행복
The Public happiness



사회공헌활동
Social Responsibility Projects



창조경제
The Creative Economy



제주영어교육도시
Jeju Global Education City



제주첨단과학기술단지
Jeju Science Park



제주헬스케어타운
Jeju Healthcare Town



신화역사공원
Myths and History Theme Park



제주항공우주박물관
Jeju Aerospace Museum



휴양형주거단지
Resort-style Residential Complex

JDC



Secretariat of the Jeju Forum for Peace and Prosperity

227-24, Jungmungwangwang-ro, Seogwipo-si, Jeju Special Self-Governing Province, Korea, 63546

Office: 82-64-735-6533 | Fax: 82-64-738-6539

Email: jejuforum@jpi.or.kr | Web: jejuforum.or.kr

Facebook: www.facebook.com/jejuforumpp | Blog: <http://blog.naver.com/jejuforum>

Sponsors

